

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ В ИЗУЧЕНИИ ГРАММАТИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

Данная статья посвящена рассмотрению психологического подхода при обучении иностранному языку и описанию осуществления этого подхода – групповой формы работы. В статье рассказывается о такой организации работы в группах, которая позволяет достичь высокого уровня овладения речью на иностранном языке.

Важнейшей задачей методики преподавания как науки является теоретическая разработка основных принципов и приемов обучения иностранному языку. В течении длительного периода преподавание иностранного языка строилось почти исключительно на одной лишь лингвистической основе, в результате такой методики учащиеся приобрели лишь лексические и грамматические знания, но практически владеть языком не научились. Поэтому в дальнейшем учеными был поставлен вопрос о соотношении наук методики и психологии, в частности, В.А. Артемовым, который писал, что психология дает материал методике обучения иностранного языка, собственно методических приемов обучения, а также в понимании психологической природы языка. Это говорит о том, что психология должна прежде всего установить психологические закономерности владения иностранным языком, а затем помочь методике научно разработать основной метод обучения иностранным языкам и привести в соответствие с ним все частные приемы и способы этого обучения, попутно контролируя и то, что происходит в сознании учащихся тогда, когда они овладевают языком в условиях обучения. Не зная данных психологии о том, что мышление развивается путем упражнения в самостоятельной догадке, преподаватель может давать учащимся и перевод текстов, и требовать заучивание диалога и т.д., т.е. этим они только упражняют свою память, и не научатся мыслить на иностранном языке [2]. Есть наиболее важный момент в обучении: преподаватель не только сообщает учащимся новый материал, и не только добивается его прочного закрепления, но и стремится к тому, чтобы в дальнейшем они могли самостоятельно воспроизводить этот материал и активно, творчески пользоваться им. Но здесь, чисто психологически, нужно отметить, что восприятие этого материала будет невозможно, если у них будет отсутствовать внимание. Без внимания нет восприятия, а для этого преподаватель использует различные приемы и способы обучения, т.е. использует наглядные пособия и др. виды работ. Внимание может быть очень хорошим, если есть интерес к предмету. Мы считаем, что это наиболее важный фактор в нашей работе, что если студенты пришли в наш вуз просто из-за получения престижной профессии, а не из любви к данному предмету.

Одна из психологических закономерностей восприятия говорит о том, что воспринимаемое всегда истолковывается человеком от прежнего опыта личности апперцепцией. Чтобы учащиеся правильно восприняли новый учебный материал, они должны умело связывать его с тем, что уже известно и должны добиваться хорошего и правильного понимания усвояемого для того, чтобы обеспечить понимание дальнейшего.

Закрепление (усвоение) учебного материала требует напряжения памяти.

Психологами установлено, что осмысленно-логическое запоминание в значительной мере превосходит механическое [4]. Отсюда следует, что иностранный язык надлежит усваивать не путём механического повторения отдельных слов, словосочетаний и т.д., а путём тренировки в речевой деятельности с предварительным осознанием тех или иных языковых особенностей. Активно-творческое (продуктивное) владение усвоенным языковым материалом достигается, если этот материал на иностранном языке. Надо учить учиться, чтобы их речь всегда характеризовалась новизной и оригинальностью как по своему содержанию, так и по своему лексико-грамматическому оформлению.

Говоря о грамматике, этот термин имеет две разные вещи: грамматика как один из

основных разделов науки о языке, грамматика как грамматический строй речи. Первое значение - это есть совокупность правил, как надо соединять слова в предложения, а во втором, грамматикой мы называем особенности фактического словосочетания и соединения слов. Б.В. Беляев говорит о том, что грамматические правила как теоретические знания сами по себе не обеспечивают соответствующих речевых навыков и умений. Но и в то же время грамматические знания положительно влияют на овладении языком лишь тогда, когда с помощью этих знаний учащиеся осознают грамматические особенности иноязычной речи и когда непосредственно вслед за этим сознанием следует тренировка в продуктивно-иноязычной речи.

Говорить о пояснении или объяснении правил никак нельзя, потому что не правила надо пояснять конкретными речевыми примерами, а особенности речи надо пояснять и объяснять правилами, не речь иллюстрирует правило, а правило поясняет конструкцию речи. Необходимо, чтобы грамматические особенности иноязычной речи осознавались учащимся и для этого нужно сообщать правила. Но эти правила должны закрепляться не в виде запоминания их словесных формулировок, а в виде выработки определенных речевых навыков и развития соответствующих умений. Когда дело идет о создании и развитии грамматической науки, тогда нужно переходить от речевой практики к языковой теории. Если имеется в виду практическое овладение новым языком, тогда надо идти от языковой теории к речевой практике. В частности, мы должны сказать, что именно этим мы и должны воспользоваться в нашем вузе. Так как наша задача состоит в том, что мы должны обучать студентов как теории грамматики, так/и ее практическим овладением. Здесь надо отметить, что является немало - важным фактором, развивать грамматическое чутьё; надо добиться того, чтобы чувство языка всегда подсказывало им правильное грамматическое оформление иноязычных предложений. Для подтверждения сказанного выше мы выбрали как практическое подтверждение, обучение временным формам глагола, так как это охватывает почти половину грамматического материала и представляет собой особую трудность. Мы предлагаем студентам изучить эту тему по таблице.

Обучение представляется по 3 этапам по таблице, которую составляют студенты с помощью преподавателя. На I этапе предлагается студентам образование и употребление всех 3-х форм Present Indefinite, Continuous and Perfect. Прежде всего, нужно дать понять разницу употребления их в ситуациях, предлагаемых преподавателем на русском языке, отдельно каждой временной формы. Затем преподаватель дает ситуации для разгадки данных временных форм и когда студенты осознают, предлагается придумать свои ситуации. После этого переход осуществляется к образованию.

Необходимо подчеркнуть, что в каждой временной форме присутствует свой вспомогательный глагол, особенно при образовании вопросительной и отрицательной формы. Опыт подсказывает, что студенты часто смешивают вспомогательные глаголы в дальнейшем применении на практике. С этой целью и берутся сразу все три временные формы в Present. В дальнейшем для закрепления студентам предлагаются различные виды упражнений, при которых необходимо соблюдать следующую последовательность:

1. Дать предложения в Present Indefinite, Continuous, Perfect.
2. Использовать наречия и слова, свойств каждой временной формы.
3. Придумать свои примеры.
4. Чтение текстов, характеризующий ту или иную временную форму (в американском журнале).
5. Придумать ситуации (на английском языке).
6. Составление диалогов.
7. Перевод предложений (с английского на русский и наоборот).
8. Оpozнание и правильный перевод в тексте.

На втором этапе студенты уже сами заполняют дальше таблицу в Past, Future Indefinite, Continuous, Perfect.

Задача преподавателя - направить (нацелить), объяснить, что только

вспомогательные глаголы в этом случае изменяются, все остальное остаётся без изменения, вспомогательные глаголы не переводятся, студенты сами делают вывод, дополняя предложения необходимыми словами. Виды работ и последовательность закрепления повторяются те же, что и в I случае. Для закрепления и контроля можно провести тестирование или контрольную работу.

III этап .Введение страдательного залога необходимо начать с объяснения того, что выражает .Объяснив учащимся, что страдательный залог выражает действие, когда над данным лицом или предметом производится действие со стороны другого лица или предмета неизвестного нам или нас не интересующегося. Привести ряд примеров на русском языке. Обратить внимание студентов на то, что в английском языке залог употребляется гораздо чаще, чем в русском языке и даже тогда, когда предмет или лицо воздействия нам известны. Таблица продолжается, преподаватель объясняет образование страдательного залога в Present Indefinite ,Continuous, Perfect. Мы часто при обычном объяснении не уделяем внимания студентам, в то время когда направить необходимо таким образом, чтобы они сами делали выводы. Скажем так, во временной группе Indefinite преподаватель пишет формулу образования страдательного залога: Be + глагол ed. Глагол “to be” имеет формы am, is, are. Что касается глагола “ed”, они уже имеют представление при объяснении времен групп Perfect. Пример: The letter is written, обязательно дать перевод. После этого студенты сами образуют **Past, Future Indefinite** и заносят в таблицу с помощью преподавателя, дают перевод, образуют вопросительную и отрицательные формы. Дальнейшая работа на употребление страдательного залога во временах групп Continuous и Perfect усложняется образованием и употреблением, поясняем времена групп Continuous которые образуются: be +глагол ing= be +being+ глагол ed.

Необходимо обратить внимание на то, что спрягаемым остаётся вспомогательный глагол “to be”. Обратить внимание на особенность перевода, указывая на длительность действия. Past Continuous студенты сами образуют, обращая внимание на перевод. Выводы делают сами с помощью преподавателя.

Такая же работа проводится при образовании и употреблении времен групп Perfect. Предложить студентам самим образовывать. Это вызывает интерес, закрепляет тему материал лучше усваивается, если студенту необходимо знать, откуда берутся эти формулы образования. Все эти формулы вносятся в таблицу с примерами и образованием вопросительной и отрицательной формы. Заключительный этап: тестирование и контрольная работа.

Заключительный этап прохождения временных форм глагола в страдательном залоге: вернемся назад к таблице. Говорили о том, что в английском языке страдательный залог употребляется гораздо шире, даже тогда, когда предмет воздействия известен.

Возьмём первый пример “The letter is written”, в скобках добавляем :

(для неодушевлённых предметов) The letter is written with a pencil

(для одушевлённых предметов) The letter is written by Jane

Теперь можем переходить к более глубокому изучению временных форм глагола, когда студенты усвоили образование, появилось чутье на их употребление. Продолжать изучать глубоко употребление временных форм глагола, можно на английском языке, если группа сильная и студенты прочно усвоили материал, если группа послабее, то и дать материал на русском языке, а позже и на английском языке.

Времена групп употребляются гораздо реже, поэтому этот материал необходимо дать немного позже во избежание нагромождения грамматического материала .Как показал опыт, в дальнейшем при прочном усвоении вышеуказанного материала, эта временная форма не составила особой трудности. Причем при прохождении этой темы необходимо провести те же виды работ, что и при прохождении страдательного залога.

Все три этапа связаны в комплексе осознанной теорией и практикой. На всех этих этапах непременным условием должна присутствовать речь, диалогическая или монологическая, т.е. продуктивно-творческая иноязычная речь. Таблица должна быть постоянно на столе как необходимый наглядный атрибут до тех пор, пока формулы,

связанные с образованием временных форм не дойдут до автоматизма.

Цель такой работы добиваться как можно лучшего практического овладения студентами её временных форм глагола, развитие грамматического чутья, чтобы чувство языка всегда подсказывало обучающимся правильное оформление иноязычных предложений. Вызвано это и тем, что студенты с трудом усваивают временные формы глаголов, пасуют в речи, а потом без интереса и неохотно изучают грамматику, а все потому, что не понимают. Причем, нагромождение временных форм глагола как бы пугает их своим образованием и употреблением. Чтобы облегчить, понять, осознать и выработать грамматическое чутье, необходим поэтапный переход от одного вида к другому, дать студенту где-то проявить самостоятельность при обучении, чтобы он почувствовал удовлетворение, умение логически сопоставить одно с другим при осознанном подходе, перехода от теории к практике полностью удовлетворяет основной психологической закономерности овладения речевыми навыками. Психологами установлено, что навыки быстрее вырабатываются, прочнее усваиваются и легче восстанавливаются в том случае, если многократно повторяемые действия сперва осмысливаются (осознаются) [7].

При таком сознательно практическом овладении иностранным языком, процесс овладения иностранным языком носит сознательный характер, а владение им оказывается непосредственно - интуитивным, что, в свою очередь, соответствует психологическим закономерностям речевой деятельности. Этим мы и руководствовались в своей статье при прохождении временных форм глагола, так как считаем, что именно эта тема является актуальной, необходимой для овладения навыками разговорной речи на факультете иностранных языков

Литература

1. Беляев Б.В. Психологические основы усвоения лексики иностранного языка. –М., 1964.
2. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. –М., 1978.
3. Ильин Б.А. Строй современного английского языка.
4. Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. –М., 1969.
5. Рахманова И.В. Основные направления в методике преподавания иностранных языков в XIX-XX вв. –М., 1972.
6. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. –М., 1960.
7. Петровский А.В. Возрастная и педагогическая психология. –М., 1973.
8. Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку. -М.: Просвещение, 1983.